

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.—Defensor de los intereses de España en Marruecos

البيان في يوم السبت 1 جادي الاول 1327

**SUSCRIPCIÓN**  
 Melilla, un mes ..... 1'50 Ptas.  
 España, Tánger y Tetuán,  
 trimestre ..... 4'00  
 Número suelta, 5 céntimos

**SUPLEMENTOS ÁRABES**  
 Dirección, Redacción, Administración y Tañeros, sede de la Iglesia, número 2

**SUSCRIPCIÓN**  
 Marruecos, un mes ..... 1'50 Ptas.  
 Anuncios, precios convencionales

### El Mokri habla á Europa

**Palabras del Ministro de Hacienda.**  
 —La defensa del Sultán.—Propiedad de los extranjeros.—Obras públicas.—Contribuciones.—Quejas.

El célebre personaje Sidi El Mokri ha sido sometido á una entrevista por parte de un redactor de «La Depeche Marocaine» durante su estancia en la capital diplomática del Imperio.

El periodista hizo presente al Mokri el disgusto de las colonias europeas ante la actitud en un recientemente se ha colocado Muley Hafid, y el ministro cherifiano hizo una calurosa defensa de su dueño y señor, tratando de demostrar que no existe el menor motivo para tales quejas.

No es cierto—ha dicho el Mokri—que el Sultán se oponga, en absoluto á la aplicación del artículo 60 del Acta de Algeciras; lo único que ha hecho es solicitar un nuevo plazo, para poner en vigor el precepto, y esto, á causa de que antes es preciso normalizar, mejor dicho, legalizar la vida de la propiedad inmueble en Tánger y en los demás puertos del Imperio.

El afán de los extranjeros en adquirir propiedades ha hecho que la especulación vicié las transmisiones hasta el punto de que se hayan hecho muchas ventas sin título suficiente, defecto que no solo perjudica al Majzén sino á los mismos europeos. El abuso de las mukias, ó informaciones de poca fé, ha traído este estado de cosas, y el Sultán quiere á toda costa corregir el mal que iría en aumento, seguramente, dada la fibra de negocio que se observa.

¿Cómo ha de permitir el Sultán que los indígenas vendan, como ha sucedido, terrenos sobre los que tenían solo el dominio útil ó usufructo, correspondiendo la propiedad al Majzén?

Añade el Mokri que Muley Hafid, deseoso de normalizar la riqueza inmueble, ha dado á su amina Mustafá el encargo de realizar una información en una zona de 10 kilómetros en torno á Tánger, y cuando este trabajo esté ultimado, habrá llegado el momento de aplicar el artículo 60. En cuanto á la suspensión de compra-venta de terrenos en Casablanca, ha dicho que ignora que el Sultán haya dado orden semejante, pudiendo casi asegurar que no lo ha hecho.

Otro de los puntos importantes de la entrevista ha sido el que se refiere á la no aplicación del dos y medio por ciento de la caja especial para realizar mejoras en las poblaciones marroquíes.

El Mokri ha dicho que comprende la impaciencia de los extranjeros; pero que la misma prisa debe tener los naturales en que se acometan las obras, pues son los que principalmente pagan el recargo de los impuestos.

Además—consigna el ministro—Muley Hafid ha concedido su aprobación á todos los proyectos del ingeniero Mr. Porché, y dentro de muy poco será cubierto el gran zoco, se abrirán nuevos mercados en Tánger, se construirán caminos, se acometerá la traida de aguas y se tenderá una red de tranvías eléctricos.

El Mokri habló de otros muchos proyectos, como el establecimiento de faros y construcción de puentes en los rios, pintando una actividad de trabajo realmente envidiable.

Respecto á las minas, anunció la próxima presentación del Reglamento al Cuerpo Diplomático, exponiendo

que Muley Hafid ha hecho reservas á favor de algunas empresas que en la región de Tetuán habían comenzado los trabajos de explotación.

Todo esto ha dicho el Mokri respecto á las quejas de Europa, y antes de que se retirase de su presencia el periodista interrogador, hizo presentes las de Muley Hafid, protestando de que el concesionario del muelle de Tánger colocase la bandera de su nación en el mismo; de la resistencia al abono de la contribución urbana; de que no haya resuelto el cuerpo diplomático la cuestión del artículo 68 del Tratado de Algeciras sobre bienes *habus*, y de que no se haya percibido el impuesto de la contribución de comercio é industria, ni el derecho del timbre sobre los contratos, ni el de transmisión de bienes inmuebles.

El comentario queda para otro día.

## Sección árabe

بعض امراض كبدانة  
 حصر بعض الاعيان من كبدانة ليلهم  
 الكمند نت ريس جيش الاحتلال يرأس  
 الها بطلبو منه ان سل قوة عسكرية تحتل  
 اطراف الجبال لتند جمع عنهم طواري  
 الفبايل التي تتشوق لنهب اموال الناس  
 بالباطل ويكتهم اللط منان والبركون  
 للاحتلال بلا بهم واحد زراعتهم التي  
 طالما تعود فيها جام يصير منها طول ماله  
 المدة السالفة وهي مدة تزيد عن سبع سنين  
 سني يوسف

اقوال الصحابي في  
 مسألة السجيرة  
 السبيلي مع  
 سلطان المغربيني  
 اذا مت بعض الصحابي مغالا في حادثة  
 السجيرة السبيلي يواس ناسبة له انه يحاول  
 ان يعزل بامور لا يمكن الوصول اليها  
 يظهر من قولها انها مثل يوسوس بين  
 الدولتين لان السجيرة لا يطلب الا حفر في  
 الدولة التي لا يهجر عن دائرة مؤثر  
 الجوزيرة  
 وما اشارت يوقلوب السبيلي ليين عقب  
 هذه المسألة امر لا يمكن الاطلاع عليه في

الوقت الكاصر علي انه يعطع ويحزم بانه  
 ليس بمحالف لشروط ونوايين الدول  
 الرفعة في الوجود

## El Papa y el feminismo

Su Santidad Pío X, en audiencia concedida á una comisión de damas italianas, ha asestado un tremendo golpe á los delirios feministas nacidos en tierra yacqui y propagados rápidamente por Europa.

El Jefe de la Iglesia Católica se muestra resueltamente contrario á la mujer parlamentaria, á la mujer masculinizada que aspira á ser igual al hombre en derechos, en deberes y en participación en la vida social.

No concibo el romano Pontífice que el ideal de la esposa, de la madre y de la hija cristiana se cifre en transformarse en «marimacho» dispuesto á prestar—como ya se ha predicado en Francia—servicio varonil en el ejército y en la marina.

Pío X estima que este feminismo es incompatible con la misión altísima de la mujer cristiana.

Edíquese é instrúyase más y mejor la mujer; pero contenido siempre siendo mujer en la más bella y noble acepción de la palabra.

Con este elevado y sano criterio coinciden las opiniones de pensadores de tanta talla como Tolstoy, el gran apóstol de Rusia, y como Ada Negri, la genial poetisa italiana.

Por dicha, la fiebre feminista va remitiendo, y, salvo unos centenares de energúmenos que volean por las calles de Londres, la razón va abriéndose paso en los ánimos y posiendo de manifiesto que en el taller de la vida el hombre es herramienta de trabajo y la mujer flor destinada á embellecer con sus encantos y á embalsamar la atmósfera con el perfume de su ternura.

## ESPAÑA EN LA REGIÓN DEL MULUYA

**Política reactiva que se impone**  
 (DE COLABORACION)  
 XII

La acción política de un «lof» debe preceder á toda ocupación de territorio, preparando las tribus para el nuevo sistema de administración que ha de serles impuesto.

Los jefes de «lof» deberán también vigilar los manejos de los partidos contrarios y hacerles oposición: á este efecto el sistema que debe seguirse será sencillamente oponer siempre al musulmán al musulmán. Es sobre esta política indígena, dirigida por un elemento europeo que posea una *extremada* competencia acerca de las leyes que rigen á las tribus y que conozca á fondo el país marroquí donde opere, así como los disencamientos políticos que existan entre esas mismas tribus—disencimientos de los que podrá, si sabe hacerlo, sacar provecho—sobre la que deberá basarse toda acción militar que pueda en el porvenir ejercerse en la zona inmediata á Melilla, toda vez que esta zona, es el foco de una anarquía mortal para los intereses económicos de ese puerto español.

La acción militar debe seguir á la acción del «lof» y comenzar con la ocupación de los puntos más estratégicos, es decir, de los que sirven de trozos de unión entre varias tribus, con el fin de vigilar mejor los manejos de los indígenas, é impedir, en caso de rebelión, que puedan urirse sus fracciones. Desde el momento que se ocupa una región, la primera cosa que debe hacerse es poner término á las disensiones intestinas que la dividen en varios partidos, disensiones que son siempre desastrosas para la pacificación y perjudiciales para el mantenimiento de la buena armonía que debe, en interés de la acción en general, reinar entre los jefes indígenas.

Sobre este particular hemos de añadir, que en el ambiente marroquí, un indígena *hombre de bien, de buena fé y honrado* no consigue hacerse escuchar porque *no es temido*: no será pues de ninguna utilidad para secundar una acción, *cualquiera que ella sea*. Por el contrario, un indígena temido por el mal que puede hacer, debe ser empleado *cueste lo que cueste*: porque siendo temido, tendrá la influencia necesaria para imponer á sus correligionarios el programa de la causa á que sirva.

Por último, es indispensable que, como lo hacen las autoridades francesas, toda acción militar española cuente con la amistad de la secta religiosa musulmana predominante en las regiones sobre las que vaya dirigida.

En cuanto á las tribus linfrotas á Melilla, principalmente Beni Bu Yahi, Ulad Settut y Metaza, es la secta, según personalmente hemos podido comprobar, *Ziánya* de los «Chorfa» Ulad Sidi Ahmed Ben Bu Zian, del Kenadsa, la que cuenta con mayor número de adeptos y cuyos «Chorfa» son escuchados. Es esta misma congregación musulmana la que ayuda enormemente á la extensión francesa en la región comprendida entre Figuig y Tafílete.

La segunda fase de la ocupación, aquella en que el elemento militar deberá, como lo hacen actualmente los oficiales franceses en la orilla derecha del Muluya, *desempeñar una misión comercial*, de economía política y administrativa, debe tener por programa el estudio de las tribus y el fomentar las relaciones con los indígenas, para habituarlos poco á poco á las costumbres europeas y á las ventajas de la pacificación.

Cuando los instintos políticos y los sentimientos de los indígenas, así como los recursos de las tribus, sean conocidos, será fácil organizar una administración mixta local, crear mercados y trabajar para establecer corrientes comerciales. Enseñada que los primeros ocupados tengan su organización adecuada y sean de hecho adquiridos para la influencia y el comercio español podrá hacerse un nuevo avance en la región del Muluya medio, con objeto de concentrar sobre los nuevos mercados, y por consiguiente sobre el puerto español, la corriente comercial de toda la región del medio y alto Muluya, y sobre todo, impedir, que el del Rif oriental se dirija sobre la orilla derecha de dicho rio como ya ha comenzado á hacerlo.

Esos han de ser los primeros frutos de la ocupación mixta-militar.

Según nuestro parecer, después de haber estudiado minuciosamente el medio de reconquistar el movimiento comercial perdido, en la región del bajo Muluya, deben crearse los primeros mercados en Zoluán (Kalsaia-Ulad Set-



tut) y en Ferrahia (Kebdana meridional).

He aquí los motivos y las razones.

Decimos que Zeluán y Ferrahia son puntos excepcionalmente indicados para ser mercados, porque su situación geográfica y económica les permiten derivar de la orilla derecha del Muluya, el comercio del Rif oriental que ha comenzado a seguir aquella dirección. Vamos, pues, desde el punto de vista económico, á tratar, uno tras otro, de esos dos puntos.

Zeluán, distante de Melilla de 27 á 28 kilómetros, está constituido por una Alcazaba situada en lita de los Ulad-Settat, Beni Bu Ifrur (Kalala) y Beni Ukil, en el punto donde se cruzan los caminos que conducen á Melilla, el valle del Muluya por «Teniet» Sidi Sadik, al Angad y Taza. «Este punto está llamado á convertirse, por su excepcional posición, en el gran mercado exterior de Melilla.»

La vetusta Alcazaba de Zeluán, construida durante el reinado del Sultán Mulay Ismael y cuyo vasto recinto formado por un muro de tapial, aún bastante bien conservado, posee una superficie de diez mil metros cuadrados aproximadamente y podría servir de mercado central por hallarse á poca distancia de los zocos (mercados indígenas) de el «Yemaá» de Beni Bu Yahí, de el «Jemis» de Beni Bu Ifrur y de el «Tleta» de los Ulad Settat.

¿Porqué Zeluán debe ser el mercado exterior de Melilla? Porque el porvenir comercial de esta población debe basarse principalmente en el negocio y la exportación de ganados, bueyes y carneros, que juntamente con la lana constituyen la única riqueza de las inmediatas tribus nómadas, del Gareí, de las altas mesetas de Metziza, del Yel y, por último, de la mayor parte de la región del Muluya. Melilla no posee en su campo exterior, ni en sus inmediaciones, de figura suficiente para esta clase de fisco, en tanto que Zeluán, sobre ser bien provisto de agua, tiene en sus proximidades los terrenos de Bu Erg y del Baay ó Gareí oriental que proporcionarán abundantes pastos.

En segundo lugar, porque el zoco Ey-Yemaá de Beni Bu Yahí, que se encuentra á pocos kilómetros de Zeluán, es el mercado más concurrido de la región, adonde los nómadas del Gareí van á vender su ganado y las lanas, que son casi siempre expedidos incontinenti para la frontera oranosa. Actualmente la mayor parte de los indígenas que trafican en este zoco, comienzan á frecuentar los de Beni Snassen.

Resulta, pues, que el día en que Zeluán sea «mercado central» unido á Melilla por una vía férrea, todos los zocos (mercados de las tribus) se concentrarán en este punto, toda vez que las caravanas y los indígenas encontrarán allí los productos de importación europea y podrán dar salida á los suyos.

Los traficantes indígenas no tendrán ya interés en cruzar el Muluya, y crearán, por el contrario, una corriente comercial que será engrosada por todas las tribus del Gareí, del Kert, de Zabra, del Khorb y hasta de las altas mesetas de Metziza.

El mercado de Zeluán deberá celebrarse, desde su creación, dos veces por semana y dos días seguidos, con el fin de permitir á los indígenas de las tribus lejanas, concurrir á él. Además de los días de mercado, Zeluán será siempre el puesto comercial avanzado de Melilla, y allí irán á provisionarse las caravanas que, cruzando el Gareí, van á la orilla derecha del Muluya.

Por otra parte, como el agua y los pastos, aunque estos no muy exuberantes, se hallan próximos ó por mejor decir en el mismo Zeluán, los ganados no padecerán por tener que esperar, uno ó varios días, su venta ó su envío á Melilla, que es todo lo contrario de lo que ocurriría si el mercado exterior de Melilla fuese creado en la inmediación de esta ciudad.

En efecto, ¿qué ocurriría cuando, como sucede varias veces al mes en Marnia, centenares de bueyes y millares de ovejas se presentasen en el emplazamiento del zoco en construcción? ¿Dónde están los pastos suficientes para mantener ese ganado hasta su venta ó embarque? Son casos, estos, que es preciso prever, toda vez que, cuando su puerto esté terminado, será Melilla el punto indicadísimo para la exportación del ganado marroquí del Gareí y de la región inferior del Muluya.

Zeluán conviene, pues, cualquiera que sea el aspecto bajo el cual se mire, como «mercado exterior» puesto que además de las razones aducidas, el ganado solo tendrá que recorrer 27 kilómetros para llegar al puerto de embarque, y desde él podrá dirigirse á varios puertos de la península con una travesía máxima de 15 horas. Desde Marnia á Orán, el transporte de ganado por Turenne es muy oneroso, muy largo por el camino que recorre y sufre onseguida una travesía de más de 50 horas, lo que produce pérdidas de ganado enormes durante el mal tiempo.

Para terminar, Zeluán sería así la primera estación de la vía férrea que, esperamos que en un porvenir próximo unirá á Melilla con la provincia de Fez ó «Garb-el-Isar» por la región del Khorb, el Muluya medio, el Yel de los Haura, Ardh Fahama, Taza y el valle del Ynauen.

Por esta vía, sobre la que tenemos terminado un trabajo económico y geográfico, estudiado sobre el país y que publicaremos en breve, Melilla transportará sus mercancías hasta Fez con solo un recorrido de 325 kilómetros aproximadamente, en tanto que la distancia de Fez á Orán, punto de desembarque, es de 550 kilómetros. Marnia, punto indudable de partida de la línea francesa se halla á 368 kilómetros de Fez.

G. Delbrel.

Prohibida la reproducción.

## INFORMACION TELEGRAFICA

(De nuestro corresponsal en la Agencia Fabra)

### NOTICIAS VARIAS

#### Disposiciones oficiales

La «Gaceta» de hoy publica entre otras, sin interés general, las siguientes disposiciones:

R. O. aprobando en todas sus partes las cuentas que acompañan á la memoria presentada por la Delegación Regia de los Pósitos durante los meses de Abril á Diciembre, ambos inclusive de 1908

R. O. anunciando que el día 1.º de Julio próximo la Dirección General de la Deuda pondrá en circulación 728 000 títulos definitivos de la deuda amortizable al 4 por ciento.

R. O. aprobando las oposiciones verificadas en 1908 para cubrir las plazas vacantes de profesores de niños y niñas, con sueldo superior á 2000 pesetas anuales, y disponiendo que, se expidan los nombramientos correspondientes, de los de Madrid, Barcelona, escuela graduada de Almería, Cadix, Jerez de la Frontera á favor de los opositores don Cipriano Morillo, don Francisco Raposo, don Guillermo Blasco, don Victoriano Santin y don Miguel Perez Martín.

R. O. nombrando catedrático numerario por oposición con el sueldo anual de 3000 pesetas y demás ventajas concedidas por la ley, de lengua francesa en el Instituto de Mahon á don Daniel Ferbal del Campo.

#### El Rey á Valencia

Hoy saldrá para Valencia S. M. el Rey con el fin de asistir á la inauguración de la exposición regional.

Acompañarán á don Alfonso el Presidente del Consejo, el General Echagüe, el general Milans del Bosch, Marqués de la Torre, el Ministro de Marina y el Conde de Grove.

También irán á Valencia don Gabriel Maurr, el Conde de los Andes, el de Casa Mendacer y el periodista y diputado señor Martínez Ruiz.

#### Los carlistas disgustados

En los círculos políticos se dice que la minoría carlista del Congreso está muy disgustada por no haberle aviado el Sr. Sosas que tenía pedida la palabra para intervenir en la discusión del proyecto de ley estableciendo la enseñanza obligatoria.

Parece que ese disgusto se exterior-

rizará, al pedir votación nominal para la aprobación del proyecto.

#### Incendio

Telegrafan de Bilbao que, en el momento de disponerse á zarpar, el vapor «Antonio Velazquez» anclado en la vía, se declaró un incendio en las escotillas de proa.

Inmediatamente acudieron tripulantes de los barcos próximos ayudando á los del incendiado á los trabajos de salvamento.

Los marineros fueron extraídos de la bodega con señales de asfixia; con tal motivo fué suspendida la salida del barco.

#### Asamblea de agricultores

En una academia.—Cuestiones de interés.—El crédito agrícola

El día 24 de los corrientes á las seis y treinta de la tarde, se reunirá en el salón de actos de la Real Academia de Jurisprudencia la asamblea de agricultores de España.

Concédese gran importancia á la asamblea, pues se tratará de asuntos muy interesantes.

Entre ellos figura el informe de la penencia al efecto nombrada, sobre el proyecto de crédito agrícola, presentado por el Vizconde de Eza.

Los asambleístas están resueltos á no descansar en sus trabajos hasta conseguir que se haga algo práctico en favor del desarrollo y prosperidad de la agricultura nacional.

#### Crimen pasional

Un muerto y un herido.—Antecedentes

En Valencia se ha registrado un nuevo crimen pasional.

Una mujer llamada Consuelo Asenzi vivía con un sujeto llamado Edelmiro Ferrerero, el cual, dedicado á la vagancia, vivía á costa de aquella á la que hacía trabajar para mantenerle.

Cansada la mujer de la explotación que puso en relaciones con otro sujeto, el cual se ausentó ayer de Valencia.

Aprovechando esta circunstancia Edelmiro, rogó á la Consuelo que fuera de nuevo á vivir con él, y como ella se negase terminantemente, montó en cólera, y disparó un revolver, hiriendo á su ex amante en el cuello.

Hecho esto, el agresor volvió el arma sobre sí, suicidándose.

EMILIO SALGARI

## El Capitán Tormenta

(Propiedad de «La Novela de Abana».)

¡Adelante, muchachos!

La embarcación prosiguió su ruta, siempre con prisa, hacia la masa oscura que se visaba en la rada.

Parecía que los turcos, después del disparo de cañón, se hubieran dormido, pues no se oía ni una voz sobre cubierta. Solamente el timón de la carabela, movido por la resaca, rechinaba en sus goznes, empujados por el agua marina.

Tío Stake, siempre atento, escuchaba el fragor de las ondas al estrellarse contra las escolleras, agudas como lanzas.

Guiar la chalupa entre aquellos obstáculos apenas visibles, no era tarea fácil.

De pronto una sorda exclamación salió de los labios del contramaestre.

—¿Qué ocurre, tío Stake?—preguntó la duquesa.

—¿No veis aquel punto luminoso que oscila sobre las aguas?

—¿Algún pez fosforescente?

—No, señora.

—¿Qué es, pues?

—Parece una tablilla, ó un corcho, ó algo así, con un pedazo de candela encima.

—¿Encendida por quién?

—Por los turcos, sin duda, señora.

—¿Y qué significa?

—Que esos perros tratan de donarbrirnos. No será yo tan estúpido que me acorche á esa luz, para hacer que vean la chalupa, y nos salden con una bala de cañón.

Los trahanes vigilan, y sin duda, se han figurado que intentamos algún golpe de mano.

¡Que Mahoma los inspire! ¡Pero qué!... esos ganchos no son capaces de nada.

¡Muchachos, duro! Pronto al abordaje!

La duquesa, El-Kadur y Perpignano habían desenvainado las cimitarras. Apenas estaban á diez pasos de la carabela, y los turcos seguían, al parecer, sin darse cuenta de nada.

Tío Stake imprimió velocidad mayor á la chalupa, y, con un rápido cambio de rumbo, la lanzó contra estribor del barco turco. Agarrarse á la borda, saltaría de un brinco y caer sobre cubierta, fué cuestión de un instante.

Un hombre que estaba apoyado en el palo mayor, viendo aparecer de improviso á un desconocido, gritó alarmado.

—¡A las armas!

El puño de hierro del contramaestre, cayó como una maza sobre el cráneo del turco con sordo rumor.

Este cayó como herido por el rayo, pero su grito de alarma había sido oído.

El comandante, que estaba en el ontopreante, se precipitó fuera con la cimitarra en la mano.

—¡Perro descreído!—gritó furioso el contramaestre apuntándolo rápidamente con una pistola, cuya mecha estaba ya encendida.

—Te advierto que si opones resistencia, te mato como á un leproso.

¡Abajo ese arma!

El turco, joven de unos veinte años, que parecía estupefacto ante aquella invasión y aquella amenaza, guardó silencio.

Mientras tanto, el capitán Tormenta, dejando los remos y empujando los arcabuces, habían aprovechado aquel momento de estupor general para invadir la carabela y amenazar á la tripulación que saltó en aquel instante de los camarotes de proa. El capitán Tormenta se lanzó sobre el comandante con la cimitarra en alto, pronto á descargar un golpe mortal.



Consuelo Acerzi se encuentra en gravísimo estado.

### Carro despedido

**Caballerías espantadas.—Al barranco.—Conductor muerto**

En la carretera de Valencia á Castellón ha ocurrido una desgracia.

Un carro que por allí pasaba, á consecuencia de haberse espantado las caballerías, retrocedió cayendo á un profundo barranco.

El conductor quedó muerto, así como las caballerías, y el carro reducido á astillas.

### Alumnos de Derecho

Han llegado á Alcañal de Henares los alumnos de la cátedra de Derecho Penal del Sr. Valdés Rubio, de la Universidad Central.

En la estación fueron recibidos el profesor y los alumnos, por antiguos discípulos de aquel, y todos juntos pasaron á visitar la cárcel de mujeres recorriendo todas sus dependencias, y estudiando con detenimiento su funcionamiento.

Terminada la visita, el Sr. Valdés dió una notable conferencia acerca de los sistemas penitenciarios.

Luego, los excursionistas pasaron al reformatorio de jóvenes, enseñándoles su director, el Sr. Navarro Palencia, los locales del establecimiento y el régimen á que están sometidos los reclusos.

### Lotería Nacional

En el sorteo celebrado el 31 en Madrid han correspondido los premios mayores á los siguientes números:

Primero, **6032-Madrid**

Segundo,

**2735-Madrid**

Tercero,

**25674-Huelva**

Cuarto,

36.617, 26.801, 32.999, 17.189, 33.368, 36.222, 28.230, 11.803, 28.629, 1.955, 37.750, 38.295, 25.898, 31.095, 11.104, 6.323, 17.478, 18.796, 9.895, 38.772, 7.684, 29.321, 7.322, 26.711.

### Del Peñón

(POR CABLE)

(De nuestro corresponsal)

### Muerte del teniente, Sr. Yañez

Víctima de la enfermedad que veía padeciendo, ha fallecido esta mañana, á las diez, el teniente de Artillería, comandante de las Tropas de este destacamento, don Manuel Yañez, viéndose rodeado de su madre y hermanos.

La muerte ha causado penosísima impresión en esta Plaza, donde era muy apreciado por sus excelentes condiciones personales.

Corresponsal.

### Extranjero

Francia

### Los servicios de correos

Apesar de lo que se temía, no se ha alterado la normalidad hasta ahora, en los servicios postales.

Todos los servicios, incluso el de ambulancias, se han verificado como siempre.

Los empleados del ramo han abierto suscripciones en favor de sus compañeros desahuciados.

### Una colisión

Palcos y pedradas.—Detenidos

En París, se ha celebrado un mitin obrero.

Al terminar la reunión se produjo una empeñada colisión entre los bracos y la policía.

Esta fué agredida á palos y pedradas, resultando heridos varios agentes.

Se han hecho algunas detenciones.

Londres

### La cuestión de Marruecos

Lo que dice el «Times».—La despedida. Periodo favorable

Hablando de los asuntos de Marruecos dice el «Times» que no cabe dudar que después de la entrevista de despedida entre la embajada española y Muley Hafid, las negociaciones han entrado en un periodo favorable.

### ANTONIO CORTILES SASTRE

tiene el honor de participar á su numerosa clientela y al público en general, que atendiendo á las exigencias del negocio, ha trasladado su Taller de Sastrería, montándolo con arreglo á los preceptos de la moda, á los espaciosos locales de la calle de Tetán número 3 (Barrio de Reina Victoria), en donde sus favorecedores pueden admirar el importante surtido en géneros de todas clases, propios de la presente estación, que acaba de adquirir en el extranjero.

### EL TENIENTE YAÑEZ

En plena juventud, y cuando empezaba á disfrutar de los encantos que la vida debía proporcionarle como recompensa justa á sus méritos militares y á sus envidiables cualidades personales, ha fallecido el distinguido oficial del cuerpo de Artillería, el hijo ejemplar el hermano modelo y el amigo carísimo, que todo esto fué Manuel Yañez.

Una terrible enfermedad, adquirida recientemente en el Peñón de la Gomeza, de cuya Plaza era Comandante de las tropas de Artillería, había ido minando la joven existencia del distinguido oficial del Ejército; sus poderosas energías se rindieron ante la gravedad de la dolencia, y la muerte se hizo pronto dueña de quien perdurará en la memoria de todos sus jefes y compañeros, que le querían como merecía, y cuyo recuerdo no desaparecerá de cuantos le estimaron porque le trataron, admirando las grandes bondades de su corazón y las inspreciables simpatías de su alma.

Descanse en paz el malogrado joven D. Manuel Yañez, y reciban su señora madre y hermanos el testimonio de nuestro más hondo pesar por su inmensa é irreparable desgracia.

### El Gobernador de Málaga

Como anunciamos, ayer mañana llegó con sus bellas hijas, el Gobernador dimisionario de Málaga, Teniente Coronel de Artillería, don José de Velasco, Marqués de Uzá del Valle.

Acompañados por el teniente de la guardia civil don Gerardo Alemán, recorrieron los distinguidos viajeros los distintos barrios y después, en unión del Capitán Lebera, nuestro querido compañero, salieron al campo exterior, visitando el Zoco, Hipódromo, y la posada del Cabo Moreno, donde había una gran caravana de camellos, de los Beni-Bullagi, que llamó poderosamente la atención.

El conocido comerciante musulmán Sidi Bnayat, les obsequió en su casa con un clásico té moruno y dulces de Fez, conversando las damas con las moras, que vestían elegantes y típicos trajes.

Por la tarde, con los Generales Marina, y Real, presencié á caballo el señor Velasco, las maniobras de la guarnición en las alturas de Rostrogordo y sus hijas recorrieron en coche aquellos lugares, acompañadas de la Sra. de Marina y de su bella hija María.

A las seis y media embarcaron en el «C. de Mahón» siendo despedidos por los Generales y algunos compañeros de armas.

Marchan muy agradecidos á las atenciones que nuestra primera autoridad les dispuso, y encantados de la excursión, que tiene indudables atractivos para quienes por vez primera pisan tierra africana.

Dentro de cuatro ó cinco días, hará el Marqués entrega del mando á su sucesor, y abandonará la vecina ciudad, donde deja muy buenos recuerdos su íntegro y recto mando, altamente beneficioso para los intereses de Málaga y de su provincia.

### NOTICIAS

#### Economato Militar

Mañana, á las once y media, celebrará Junta General, de segunda convocatoria, en el Teatro Alcántara, para proceder á la elección de gerente y dar cuenta de las gestiones relativas á la reforma del Reglamento.

#### Viajeros

En el vapor correo «C. de Mahón» llegaron al oficial de Administración Militar, don José Sotomayor y señora; y don Rafael Souza.

En el mismo embarcaron para España, la Srta. Concepción Ortonada, y los Sres. don Rafael Samper y señora, y don Rafael Souza.

#### Obra interesante

Hemos recibido el cuaderno núm. 25 de la interesante y sugestiva publicación «Regimientos y órdenes políticas» que se edita en Madrid, por la empresa del semanario ilustrado «Los Sucesos».

Se trata de una obra que adquiere cada vez mayor interés.

#### Embarque de moros

En el vapor francés «Artois» embarcaron ayer para la Argelia 600 indígenas.

El «Hispania» fondeó también en esta rada, procedente de Alhucemas con 233 indígenas, de tránsito para Orán.

#### Al Arresto

Ha ingresado un indígena, por robo de una teterola al armero de la B. Disciplinaria.

#### Se alquila

una espaciosa habitación en la calle de la Iglesia núm. 4.

Para informes, en la misma casa.

#### Esos perros

Ayer fué mordido un niño por un perro, en la Plaza de Armas.

El herido fué curado en el puesto de Socorro; y el animal sometido á observación.

#### Objetos depositados

En el Centro de Vigilancia se encuentran depositados, un libro de Medicina, y una cadena con una llave y dos dijos.

#### Bautizo

Ayer recibió las aguas bautismales el recién nacido de los señores de Paz, imponiéndosele el nombre de Arcadio, siendo apadrinado por sus tíos.

Los invitados fueron obsequiados espléndidamente en casa de los Sres. de Paz.

Reiteramos á estos nuestra enhorabuena.

### Administración de Loterías

Calle del general Chascl, 11.  
SORTEO DE 31 DE MAYO DE 1909

Premio mayor: 100.000 Pts.  
Hay décimos á 3 Pesetas

### Se vende

cinco toneladas próximamente de romachos y hierro viejo sobrantes del montaje de la grúa Titán.

Para informes, en la Relojería Alemana (Poiigoano).

### SE ALQUILAN

varios pisos altos y bajos en el Barrio Reina Victoria.  
Para informes, Malpartida hermanos

## ÚLTIMA HORA

(POR EL CABLE)

De nuestro corresponsal en Argelia y Fez

### Reses desmarradas

**Corrida gratuita.—Pánico.—La benemérita interviene.**

Esta mañana varios toros bravos se internaron en S. Vito, provocando enorme pánico.

Los cornúpetos arremetieron contra los puestos del mercado, causando muchos destrozos.

La gente huyó, dejando la plaza desierta.

Algunos toreros improvisados caponearon á los bichos, sufriendo revoluciones sin consecuencias.

Uno de ellos embistió contra una cañilla en que iba un herido, pero la benemérita interviene, con tal habilidad, que consiguió distraer á la res, evitando una desgracia.

Después de recorrer varias calles, consiguió reducirlos y volverlos á la dehesa.

La corrida gratuita fué fecunda en incidentes cómicos.

### Maniobras militares

Don Alfonso ha presenciado las maniobras militares que han tenido lugar en el campamento de Carabanchel.

El Rey, que iba acompañado por sus ayudantes y seguido de una sección de la Escolta Real, vestía uniforme de cadete de infantería.

Las maniobras fueron presenciadas también por el Ministro de la Guerra, y resultaron muy brillantes.

Las fuerzas maniobraron ante el Monarca y después desfilaron.

Don Alfonso conversó con varios jefes y oficiales.

Al ver á una agudora le llamó don Alfonso y le pidió un vaso de agua con aguardiente, que pagó espléndidamente.

A las doce y treinta el Rey regresó á Palacio, muy satisfecho del estado de instrucción de las tropas.

### Despacho

Poco después llegaba al regío alcazar el Presidente del Consejo, despachando con S. M.

A su salida de Palacio, el Sr. Maura negó en absoluto fundamento á la noticia publicada por algunos periódicos, según la cual en el proceso de Macías iba á haber derivaciones contra otras personas.

Añadió que se trata de una invención.

### Congreso científico

Hoy han estado en Palacio los generales Marvá y Concas, con objeto de invitar á S. M. al acto de la apertura del Congreso de las Ciencias.

El Sr. Concas, preguntado por los periodistas sobre el sueldo al cual el Sr. Maura había negado fundamento, dijo:

—Es una completa invención de la gente menuda de los ministerios; pero, ¡guay de ellos!

### A la Exposición

En el tren correo han llegado á Valencia los embajadores de Inglaterra y de Francia.

Fueron recibidos por las autoridades y cuerpo consular.

Una compañía de infantería rindió honores á los viajeros.

El tiempo está desapacible.

### Victima del deber

En el Hospital de Sevilla ha fallecido una Hermana de la Caridad, contagiada en la asistencia á los enfermos tíficos.

### Velada necrológica

En el Casino Militar ha pronunciado el Sr. Moret un discurso necrológico enalteciendo las dotes que adornaban al General Suarez Inclán.

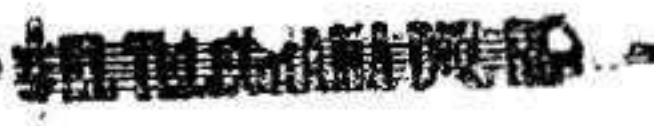
### El Viaje del Rey

A las ocho y cuarenta y cinco ha marchado á Valencia el Rey con los Sres. Maura y Ferrándiz, siendo despedido en la estación por los Infantes, los ministros y varios generales y palatinos.

### Cambios del 21

París . . . . . 11'60  
Londres . . . . . 28'07





**La Imperial** Gran Zapatería  
DE  
**SATURNINO NAVAS**  
Calle de Antonio Falcón núm. 1  
y Luis de Botomayor núm. 2  
**BARRIO DEL BUEN ACUERDO**  
Venta de calzado a la venta de calzado  
de todas clases.  
Técnicas en confecciones a la medida  
a precios convencionales.  
Venta de curtidos y taller de cortes  
apurado.  
Sucesorah Tánol - Plaza de Armas

**La Ibérica**  
DE LA  
Udad de Herminio y Hermades  
Extensa y variado surtido de calzado  
a la venta a precios económicos.  
Especialidad en el calzado a la medida  
y en pieles finas.  
Se admiten operarios.  
Calle San Miguel, 23

**Relojería y Platería**  
— DE —  
**Antonio Granados é hijos**  
Sellos de Caoutchouc y de metal,  
gran surtido en Joyería, Relojería y  
Óptica, taller de grabados y reparaciones  
de toda clase de joyas, relojes y  
aparatos de precisión.  
Se compra plata y oro.  
Margallo 27—Jardines 78

**Bazar Reina Victoria**  
DAVID J. MELUL  
Completo y variado surtido en gé-  
neros de todas clases, perfumería de  
las mejores marcas, encajes, borda-  
dos y cintos, viraguotes y capri hes  
para regalos, y joyería, bisutería y  
quincalla.  
**Sombreros y gorras**  
Güentes de todas clases.—Leza,  
cristal y utensilios de cocina.  
**Escotes militares**  
para nuevos uniformes  
Muebles de Viena y del país.  
**Sestería civil y militar**  
Precios sin competencia.  
Calle del General Chacel núm. 1  
y Carretera del Buen Acuerdo, 2

**ECONOMATO MILITAR**  
Cinco años de experiencia  
Somatón en botes de 100 gra-  
mos. Bote 550  
Id. id. de 50 gramos. 275  
Carné de membrillo. Kilo 140  
Dátiles superiores. 140  
Bac. dan inglés. 096  
Bonito en escabeche. 225  
Langostinos. Lata 075  
Langosta "Tentonia". 190  
Salmón. 070  
Col de Bruselas, desecada. Pastilla 070  
Idem blanca. 080  
Espinaña. 090  
Zanahorias. 025  
Coliflores. 120  
Yerba Juliana. 025  
Habas francesas. 080  
Setas secas. Lata 225  
Queso de ruta. Kilo 240  
Idem Gruyere. 285  
Idem plato. 260  
Idem bola. 200  
Idem Parmesano. Botella 080  
Idem Gorgonzola. Lata 165  
Idem Camembert. 160  
Idem blanco de Canadá. 160

**Bañolería del Barrio Obrero**  
(Junto al Matadero)  
Se pone en conocimiento del público  
que de 6 a 11 de la mañana, se expen-  
den churros al estilo de Madrid, a cin-  
co céntimos, y bñuelos a contimo.  
Se admiten encargos.

**Chocolato**  
El más plus ultra en chocolates,  
es la gran fábrica de esta plaza «LA  
AFRICANA» a cargo de Don Emilio  
Ríos.  
Probados y os convencereis.

**Banco de Cartagena** CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Huelva, Lora, La Unión, Aguilas,  
Orihuela, Mazarrón, Cieza, Garrovilla, Alicante, Melilla, Beldu

Saldo anterior . . . . .	Ptas. 9.656.150'36
Imposiciones durante la se- mana . . . . .	350.849'42
Suma . . . . .	10.016.999'78
Reintegros . . . . .	260.901'99
Saldo . . . . .	9.756.087'79

Melilla 12 de Mayo de 1909.

**Sucursal en Melilla, Calle Granada núm. 10**

**Servicios de la Compañía Transatlántica Española**

**Línea de Filipinas**  
Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo  
Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro sábados, 6 sean  
5 Enero, 2 Febrero, 2 y 30 Marzo, 27 Abril, 25 Mayo, 22 Junio, 20 Julio, 17 Agosto, 14  
Septiembre, 12 Octubre, 9 Noviembre y 7 Diciembre, directamente para Génova, Por-  
t-Saïd, Sues, Colombo, Singapur y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes 5 sean:  
22 Enero, 19 Febrero, 19 Marzo, 16 Abril, 14 Mayo, 11 Junio, 9 Julio, 6 Agosto, 3 Sep-  
tiembre, 1 y 29 Octubre, 26 Noviembre y 24 Diciembre, haciendo las mismas escalas que  
a la ida hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool.  
Servicio por trasbordo para y de los puertos de la costa oriental de África, de la India,  
Java, Sumatra, China, Japón, y Australia.

**Línea de Cuba y Méjico**  
Servicio mensual a Habana y Veracruz, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 20 y  
de la Coruña el 21 de cada mes, directamente para Habana y Veracruz. Salidas de Ver-  
acruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, directamente para Coruña y Santander. Se ad-  
mite pasaje y carga para Costaferma y Pacífico, con trasbordo en Habana al vapor de la  
línea de Venezuela Colombia. Combinaciones para el litoral de Cuba a las de Santo  
Domingo.

**Línea de New-York, Cuba y Méjico**  
Servicio mensual, saliendo de Génova el 21, de Nápoles el 23, de Barcelona el 26, de  
Málaga el 28 y de Cádiz el 30 de cada mes, directamente para New-York, Habana y Ver-  
acruz. Regreso de Veracruz el 28 y de Habana el 30 de cada mes, directamente para  
New-York, Cádiz, Barcelona y Génova. Combinaciones con distintos puntos de los Esta-  
dos Unidos y litorales de Cuba. También se admite pasaje para Puerto Plata, con trans-  
bordo en la Habana.

**Línea de Venezuela-Colombia**  
Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 11, de Málaga el 18 y de Cádiz el 15 de ca-  
da mes, directamente para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma,  
Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, de donde salen los vapores el 12 de cada mes  
para Sabanailla, Caracas, Puerto Cabello, La Guayra, etc. Se admite pasaje y carga para  
Veracruz, con trasbordo en Habana. Combina por el ferrocarril de Panamá a las com-  
pañías de navegación del Pacífico, para cuyos puertos admite pasaje y carga con billetes y  
conocimientos directos. Combinación para el litoral de Cuba y Puerto Rico. Se admite  
Pasaje para Puerto Plata, con trasbordo en Puerto Rico, y para Santo Domingo y San  
Pedro de Macoris con trasbordo en la Habana. También carga para Maracaibo, Carí-  
pano, Coroy Cumaná, con trasbordo en Puerto Cabello y para Trinidad con trasbordo en  
Caracas.

**Línea de Buenos Aires**  
Servicio mensual, saliendo accidentalmente de Génova el 1, de Barcelona el 3, de Má-  
laga el 5 y de Cádiz el 7 de cada mes, directamente para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo  
y Buenos Aires, emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el día 7 y  
de Montevideo el 2, directamente para Canarias, Cádiz, Barcelona y accidentalmente Gé-  
nova. Combinaciones por trasbordo en Cádiz con los puertos de Galicia y Norte de  
España.

**Línea de Canarias**  
Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 17, de Valencia el 18, de Alicante el 19 y  
de Cádiz el 22 de cada mes, directamente para Tánger, Cebrantes, Mazarrón, Las Palmas,  
Santa Cruz de Tenerife y Santa Cruz de la Palma, con retorno a Santa Cruz de Tenerife,  
para emprender el viaje de regreso el día 1.º, haciendo las escalas de Las Palmas, Cádiz  
Alicante, Valencia y Barcelona.

**Línea de Fernando Poo**  
Servicio bimestral, saliendo de Barcelona el 25 de Enero y de Cádiz el 30, y así su-  
cesivamente, cada dos meses, para Fernando Poo, con escalas en Las Palmas y otros por-  
tos de la costa occidental de África y Golfo de Guinea. Regreso de Fernando Poo el  
26 de Febrero y así sucesivamente cada dos meses, haciendo las mismas escalas que a la  
ida, para Cádiz y Barcelona.

**Línea de Tánger**  
Salidas de Cádiz: lunes, miércoles y viernes para Tánger, con extensión a los puertos  
de Algeciras y Gibraltar.  
Salidas de Tánger: martes, jueves y sábados para Cádiz.  
Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables y pasajeros, a quienes  
la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su  
largo servicio. Robajas a familias. Precios convencionales por camarotes de lujo. Roba-  
jas por pasajes de ida y vuelta. También se admite carga y se expiden pasajes para todos  
los puertos del mundo, servidos por líneas regulares. La empresa puede asegurar las mer-  
cancías que se embarquen en sus buques.

**AVISOS IMPORTANTES**  
Rebajas en los fletes de exportación.—La Compañía hace rebajas de 80 por 100 en los  
fletes de determinados artículos, con arreglo a lo establecido en la Real orden del Minis-  
terio de Agricultura, Industria y Comercio y Obras públicas de 14 de Abril de 1904, pu-  
blicada en la «Gaceta» del 23 del mismo mes.  
Servicios comerciales.—La acción que de estos servicios tiene establecida la com-  
pañía, se encarga de trabajar en Ultramar los muestrarios que le sean entregados y de la co-  
locación de los artículos cuya venta, como ensayo, deseen hacer los exportadores.

**SAN ANTONIO**  
Fábrica de Máquinas Hidráulicas y Cemento Armado  
— DE —  
**Don Manuel Fernández Martín**  
Depósito de cemento de las mejores marcas conocidas.—Se hacen toda cla-  
se de encargos.—Precios económicos sin competencia.—Extra la fibra.  
Fábrica, Oficinas y Despacho: GRAN CAPITAN, núm. 9.—POLIGONO

**SECCION OFICIAL**  
**Junta de Arbitrios**  
ANUNCIO  
El día 24 del actual a las diez de la  
mañana tendrá lugar en las oficinas  
de esta Junta y ante la Sección 4.ª de  
la misma, la segunda subasta por ha-  
ber quedado desierta la primera, pa-  
rá completar las obras de los rellanos  
que se han de efectuar en el barrio  
de la Reina Victoria cuyo presupuesto  
asciende a 14.704 90 pesetas.  
Las condiciones de la subasta se  
hallan de manifiesto en las oficinas  
de esta Junta todos los días labora-  
bles de 9 a 12.  
Las proposiciones que se presen-  
ten habrán de sujetarse al siguiente  
**Modelo de proposición**  
Don... vecino de... habitante en...  
se comprometo a ejecutar con arreglo  
a las condiciones aprobadas, las obras  
de relleno que faltan para completar  
las del barrio de la Reina Victoria,  
por la cantidad de (en lotes)... pesetas.  
Fecha y firma del proponente,  
Melilla 13 de Mayo de 1909.—El  
Vocal Secretario, Emilio Mármo!.—  
Rubricado.

**SOPAS DE PURE INSTANTANEAS**  
En pastillas de 5 porciones  
Son muy nutritivas y preparadas  
con extracto de carne y todas especias.  
**SE CUECEN EN 10 MINUTOS**  
Premiadas en las exposiciones de  
Paris.  
Arroz, la pastilla. . . . . 0 30  
Arroz con Juliana . . . . . 0 35  
Habichuelas . . . . . 0 30  
Gigantes . . . . . 0 40  
Lentejas . . . . . 0 35  
Patates . . . . . 0 30  
Rumfort . . . . . 0 45  
Sémola . . . . . 0 30  
De venta: More, 1, Subida de Maes-  
tranza (Pueblo), y General Chacel, 1,  
Barrio Reina Victoria, Manuel Bar-  
tolomé.

**Gran Fotografía**  
— DE —  
**RICARDO GOMEZ**  
EN LA PLAZA  
Calle de San Miguel núm. 3  
Junto a la Farmacia Militar  
Se hacen toda clase de trabajos foto-  
gráficos.—Especialidad en retratos de  
niños.—Retratos en tarjetas postales.  
—Retratos al platino.—Últimas nove-  
dades en fondos y muebles de galería.  
**Preciosas colecciones de vistas  
de Melilla**  
Hay preciosos trajes de moros y moras

**LOS MEJORES VINOS**  
de mesa, uceras y aguardientes se ex-  
penden en la fábrica de Salvador Ló-  
pez y se sirven a domicilio a los si-  
guientes precios:  
Vino Valdepeñas superior arriba 7'00  
Id. id. inferior . . . . . 6'50  
Id. id. tinto . . . . . 6'00  
Id. de Alicante . . . . . 5'50  
Soleras . . . . . } 20'00  
                                  } 16'00  
                                  } 12'00  
Vino seco . . . . . 8'00  
Jerez oro . . . . . 14'00  
Manzanilla . . . . . 30'00  
Aguardientes { Cazalla . . . . . 26'00  
                          Constantina . . . . . 22'00  
                          Anís sencillo . . . . . 18'00  
                          Id. corriente . . . . . 12'00

**CASTELAR NUM. 2**  
**Gran Café YUDAH**  
General Macías, junto al Casino Español  
Gran surtido en licores, Cognacs,  
Ponches, Vermouhts, de las más ex-  
quisitas marcas nacionales y extra-  
jeras.  
Superior Corveza alemana Pilsen.  
Café sin rival. Servicio esmerado a  
domicilio.  
Especialidad en café tratado a diario  
Se sirve el exquisito chocolate Lombart